CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Consumer Packaging and Labelling Regulations

Règlement sur l’emballage et l’étiquetage des produits de consommation

C.R.C., c. 417

C.R.C., ch. 417

Current to September 21, 2026

Last amended on June 17, 2019

À jour au 21 septembre 2026

Dernière modification le 17 juin 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l’adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to September 21, 2026. The last amendments came into force on June 17, 2019. Any amendments that were not in force as of September 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 septembre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 17 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 septembre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting Consumer Packaging and Labelling

1	Short Title
2	Interpretation
3	Exemptions from All Provisions of the Act
4	Exemptions from Sections 4, 5, 6 and 10 of the Act
5	Exemptions from Section 4 and Subparagraph 10(b)(ii) of the Act
6	Bilingual Requirements and Exemptions
7	Application of Label to Prepackaged Product
12	Part of Label on Which Information to Be Shown
14	Size of Type in Which Information to Be Shown
17	Declaration of Net Quantity
19	Exemption from Metric Net Quantity Declaration and Type Size Requirement
21	Manner of Declaring Net Quantity

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation

1	Titre abrégé
2	Interprétation
3	Exemption de l'application de toutes les dispositions de la loi
4	Exemption de l'application des articles 4, 5, 6 et 10 de la Loi
5	Exemption de l'application de l'article 4 et du sous-alinéa 10b)(ii) de la loi
6	Prescriptions et exemptions relatives au bilinguisme
7	Apposition de l'étiquette sur un produit préemballé
12	Partie de l'étiquette sur laquelle les renseignements doivent être indiqués
14	Taille des caractères d'imprimerie à utiliser pour indiquer les renseignements
17	Déclaration de quantité nette
19	Exemption de la déclaration de quantité nette en unités métriques et des exigences relatives au format
21	Forme de la déclaration de quantité nette

24 Units of Measurement

28 Prepackaged Products Consisting of Products Packaged Separately

29 Advertisements

30 Name and other Information

36 Standardization of Container Sizes

37 Capacity of Receptacles

38 Tolerances

39 Examination

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

24 Unités de mesure

28 Produits préemballés composés de produits emballés séparément

29 Annonces

30 Nom et autres renseignements

36 Normalisation des formats de contenant

37 Capacité des récipients

38 Tolérances

39 Examen

ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

CHAPTER 417

CONSUMER PACKAGING AND LABELLING ACT

Consumer Packaging and Labelling Regulations

Regulations Respecting Consumer Packaging and Labelling

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Consumer Packaging and Labelling Regulations*.

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Act means the *Consumer Packaging and Labelling Act*; (*Loi*)

Canadian unit means a unit of measurement set out in Schedule II to the *Weights and Measures Act*; (*unité canadienne*)

declaration of net quantity means the declaration of net quantity referred to in section 4 of the Act; (*déclaration de quantité nette*)

metric unit means a unit of measurement set out in Schedule I to the *Weights and Measures Act*; (*unité métrique*)

nominal volume [Repealed, SOR/96-278, s. 1]

ornamental container means a container that, except on the bottom, does not have any promotional or advertising material thereon, other than a trademark or common name and that, because of any design appearing on its surface or because of its shape or texture, appears to be a decorative ornament and is sold as a decorative ornament in addition to being sold as the container of a product; (*emballage décoratif*)

principal display surface means,

CHAPITRE 417

LOI SUR L'EMBALLAGE ET L'ÉTIQUETAGE DES PRODUITS DE CONSOMMATION

Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation

Règlement concernant l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*.

Interprétation

2 (1) Dans le présent règlement,

déclaration de quantité nette s'entend de la déclaration de quantité nette dont il est question à l'article 4 de la Loi; (*declaration of net quantity*)

emballage décoratif désigne un emballage sur lequel ne figure aucune indication publicitaire ou promotionnelle, si ce n'est sur le dessous et qui, à cause d'un dessin figurant sur sa surface ou à cause de sa forme ou de son apparence, est vendu à titre d'objet décoratif en plus d'être vendu comme emballage du produit; (*ornamental container*)

Loi désigne la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*; (*Act*)

principale surface exposée désigne

a) dans le cas d'un emballage dont le côté ou une surface en particulier est exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, la superficie totale de côté ou de cette surface à l'exclusion du dessus, s'il en est,

b) dans le cas d'un emballage dont le couvercle est la partie exposée ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, la totalité de la surface supérieure du couvercle,

(a) in the case of a container that has a side or surface that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, the total area of such side or surface excluding the top, if any,

(b) in the case of a container that has a lid that is the part of the container displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, the total area of the top surface of the lid,

(c) in the case of a container that does not have a particular side or surface that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, any 40 per cent of the total surface area of the container, excluding the top and bottom, if any, if such 40 per cent can be displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use,

(d) in the case of a container that is a bag with sides of equal dimensions, the total area of one of the sides,

(e) in the case of a container that is a bag with sides of more than one size, the total area of one of the largest sides,

(f) in the case of a container that is a wrapper or confining band that is so narrow in relation to the size of the product contained that it cannot reasonably be said to have any side or surface that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, the total area of one side of a ticket or tag attached to such container, and

(g) despite paragraphs (a) to (f) of this definition, in the case of a container of wine in which the wine is displayed for sale to consumers, any part of the surface of the container, excluding its top and bottom, that can be seen without having to turn the container. (*principale surface exposée*)

wine [Repealed, SOR/2018-108, s. 379]

(2) For the purposes of the Act and these Regulations,

principal display panel means,

(a) in the case of a container that is mounted on a display card, that part of the label applied to all or part of the principal display surface of the container or to all or part of the side of the display card that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use or to both such parts of the container and the display card,

c) dans le cas d'un emballage dont un côté ou une surface en particulier n'est pas exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, 40 pour cent de la surface totale de l'emballage, à l'exclusion du dessus et du dessous, s'il en est, à la condition que ce 40 pour cent puisse être exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation,

d) dans le cas où l'emballage est un sac dont les côtés sont d'égales dimensions, la surface totale de l'un de ses côtés,

e) dans le cas où l'emballage est un sac dont les côtés sont de dimensions différentes, la surface totale de l'un de ses plus grands côtés, et

f) dans le cas où l'emballage est une enveloppe ou une bande, si étroite par rapport à la dimension du produit emballé qu'il n'est pas possible de dire que cet emballage a un côté ou une surface exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, tout un côté de l'étiquette mobile attachée à cet emballage,

g) malgré les alinéas a) à f) de la présente définition, dans le cas d'un contenant dans lequel le vin est exposé pour vente au consommateur, toute surface du contenant, à l'exclusion des parties supérieure et inférieure, qui peut être vue sans avoir à le tourner. (*principal display surface*)

unité canadienne désigne une unité de mesure indiquée à l'annexe II de la *Loi sur les poids et mesures*; (*Canadian unit*)

unité métrique désigne une unité de mesure indiquée à l'annexe I de la *Loi sur les poids et mesures*. (*metric unit*)

vin [Abrogée, DORS/2018-108, art. 379]

volume nominal [Abrogée, DORS/96-278, art. 1]

(2) Aux fins de la Loi et du présent règlement,

espace principal désigne,

a) dans le cas d'un emballage qui comprend une carte réclame, la partie de l'étiquette apposée entièrement ou en partie sur la principale surface exposée de l'emballage ou entièrement ou en partie sur le côté de la carte réclame qui est exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation ou sur ces deux parties de l'emballage et de la carte réclame,

(b) in the case of an ornamental container, that part of the label applied to all or part of the bottom of the container or to all or part of the principal display surface or to all or part of a tag that is attached to the container, and

(c) in the case of all other containers, that part of the label applied to all or part of the principal display surface. (*espace principal*)

SOR/96-278, s. 1; 2014, c. 20, s. 366(E); SOR/2014-8, s. 1; SOR/2018-108, s. 379.

Exemptions from All Provisions of the Act

3 (1) Prepackaged products that are produced or manufactured for commercial or industrial enterprises or institutions for use by such enterprises or institutions without being sold by them as prepackaged products to other consumers are exempt from all the provisions of the Act.

(2) Prepackaged products that are produced or manufactured only for export or for sale to a duty-free store, are exempt from all the provisions of the Act.

(3) Prepackaged products consisting of consumer textile articles that are subject to section 3 of the *Textile Labelling Act* are exempt from all the provisions of the Act.

(4) Prepackaged products consisting of replacement parts for vehicles, appliances or other durable consumer goods are exempt from all the provisions of the Act unless they are intended to be displayed for sale to a consumer or are displayed for sale to a consumer.

(5) Prepackaged products consisting of materials that are produced or manufactured for use by artists, namely,

(a) colours for painting, dyeing or printing,

(b) ceramic and enamelling colours and glazes, and

(c) surfaces and tools,

are exempt from all the provisions of the Act.

b) dans le cas d'un emballage décoratif, la partie de l'étiquette apposée, entièrement ou en partie sur le dessous de l'emballage, sur la principale surface exposée, ou sur une étiquette mobile fixée à l'emballage, et

c) dans le cas de tous les autres emballages, la partie de l'étiquette apposée entièrement ou en partie sur la principale surface exposée. (*principal display panel*)

DORS/96-278, art. 1; 2014, ch. 20, art. 366(A); DORS/2014-8, art. 1; DORS/2018-108, art. 379.

Exemption de l'application de toutes les dispositions de la loi

3 (1) Les produits préemballés qui sont produits ou fabriqués pour le compte et l'usage d'entreprises ou d'établissements commerciaux ou industriels, et qui ne sont pas vendus par ceux-ci à d'autres consommateurs comme produits préemballés sont exemptés de toutes les dispositions de la Loi.

(2) Les produits préemballés qui sont produits ou fabriqués uniquement pour l'exportation ou pour la vente à une boutique hors-douane sont exemptés de toutes les dispositions de la Loi.

(3) Les produits préemballés qui sont des articles textiles de consommation visés par l'article 3 de la *Loi sur l'étiquetage des textiles* sont exemptés de toutes les dispositions de la Loi.

(4) Les produits préemballés comme les pièces de rechange pour les véhicules, les appareils ménagers ou les autres biens de consommation durables sont exemptés de toutes les dispositions de la Loi à moins qu'ils soient exposés en vente au consommateur ou soient destinés à l'être.

(5) Les produits préemballés destinés à la création artistique, à savoir

a) les couleurs pour peindre, teindre ou imprimer,

b) les couleurs et les glaçures pour la céramique et l'émaillerie, et

c) les surfaces et les outils,

sont exemptés de toutes les dispositions de la Loi.

Exemptions from Sections 4, 5, 6 and 10 of the Act

4 Prepackaged products that are subject to regulations respecting packaging, labelling and marking under the *Feeds Act*, *Fertilizers Act*, *Seeds Act* or *Pest Control Products Act* are exempt from sections 4, 5, 6 and 10 of the Act.

SOR/2018-108, s. 380.

Exemptions from Section 4 and Subparagraph 10(b)(ii) of the Act

5 (1) A prepackaged product that

(a) [Repealed, SOR/2018-108, s. 381]

(b) is usually sold to a consumer by numerical count,

(c) is packaged in such a manner that the product contents are visible and identifiable, and

(d) has a label applied to it in accordance with sections 7 to 11 that shows the information referred to in subparagraph 10(b)(i) of the Act in the form and manner prescribed by these Regulations,

is exempt from subparagraph 10(b)(ii) of the Act.

(2) A prepackaged product that

(a) [Repealed, SOR/2018-108, s. 381]

(b) is usually sold to a consumer by numerical count,

(c) is packaged in such a manner that the product contents are visible and identifiable,

(d) consists of less than seven articles or consists of less than 13 articles and the actual number of those articles can be readily ascertained by an examination of the product without opening it, and

(e) has a label applied to it in accordance with sections 7 to 11 that shows the information referred to in subparagraph 10(b)(i) of the Act in the form and manner prescribed by these Regulations,

is exempt from section 4 of the Act.

(3) A prepackaged product that

Exemption de l'application des articles 4, 5, 6 et 10 de la Loi

4 Les produits préemballés qui sont visés par des règlements concernant l'emballage, l'étiquetage et le marquage et établis en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail*, de la *Loi sur les engrais chimiques*, de la *Loi relative aux semences* ou de la *Loi sur les produits antiparasitaires* sont exemptés de l'application des articles 4, 5, 6 et 10 de la Loi.

DORS/2018-108, art. 380.

Exemption de l'application de l'article 4 et du sous-alinéa 10b)(ii) de la loi

5 (1) Un produit préemballé qui

a) [Abrogé, DORS/2018-108, art. 381]

b) est normalement vendu à l'unité au consommateur,

c) une fois emballé, demeure visible et identifiable, et

d) porte, conformément aux articles 7 à 11, une étiquette où figurent, selon les modalités prévues par le présent règlement, les renseignements mentionnés au sous-alinéa 10b)(i) de la Loi,

est exempté des dispositions du sous-alinéa 10b)(ii) de la Loi.

(2) Un produit préemballé qui

a) [Abrogé, DORS/2018-108, art. 381]

b) est normalement vendu à l'unité au consommateur,

c) une fois emballé, demeure visible et identifiable,

d) contient moins de 7 ou de 13 articles et leur nombre exact peut être déterminé par un simple examen du produit, sans en ouvrir l'emballage, et

e) porte, conformément aux articles 7 à 11, une étiquette où figurent, selon les modalités prévues par le présent règlement, les renseignements mentionnés au sous-alinéa 10b)(i) de la Loi,

est exempté des dispositions de l'article 4 de la Loi.

(3) Un produit préemballé qui

(a) [Repealed, SOR/2018-108, s. 381]

(b) consists of a single article or consists of more than one article where the articles are packaged as a set,

(c) is usually sold to a consumer by numerical count,

(d) has on the principal display panel a pictorial representation which adequately indicates the identity and quantity of the product contents, and

(e) has a label applied to it in accordance with sections 7 to 11 that shows the information referred to in subparagraph 10(b)(i) of the Act in the form and manner prescribed by these Regulations,

is exempt from section 4 and subparagraph 10(b)(ii) of the Act.

SOR/2018-108, s. 381.

5.1 [Repealed, SOR/96-278, s. 2]

Bilingual Requirements and Exemptions

6 (1) In this section,

local government unit means a city, metropolitan government area, town, village, municipality or other area of local government but does not include any local government unit situated within a bilingual district established under the *Official Languages Act*; (*collectivité locale*)

local product means a prepackaged product that is manufactured, processed, produced or packaged in a local government unit and sold only in

(a) the local government unit in which it is manufactured, processed, produced or packaged,

(b) one or more local government units that are immediately adjacent to the one in which it is manufactured, processed, produced or packaged, or

(c) the local government unit in which it is manufactured, processed, produced or packaged and in one or more local government units that are immediately adjacent to the one in which it is manufactured, processed, produced or packaged; (*produit local*)

mother tongue means the language first learned in childhood by persons in any area of Canada and still understood by them as ascertained by the decennial census taken immediately preceding the date on which the

a) [Abrogé, DORS/2018-108, art. 381]

b) ne contient qu'un seul article ou contient plus d'un article lorsque les articles sont emballés comme un ensemble,

c) est normalement vendu à l'unité au consommateur,

d) porte sur l'espace principal une illustration qui indique d'une manière adéquate l'identité et la quantité du produit contenu, et

e) porte, conformément aux articles 7 à 11, une étiquette où figurent, selon les modalités prévues par le présent règlement, les renseignements mentionnés au sous-alinéa 10b)(i) de la Loi,

est exempté de l'article 4 et du sous-alinéa 10b)(ii) de la Loi.

DORS/2018-108, art. 381.

5.1 [Abrogé, DORS/96-278, art. 2]

Prescriptions et exemptions relatives au bilinguisme

6 (1) Dans le présent article,

collectivité locale désigne une cité, un gouvernement métropolitain, une ville, un village, une municipalité ou tout autre territoire d'un gouvernement local mais ne comprend pas une collectivité locale située dans un district bilingue établi sous le régime de la *Loi sur les langues officielles*; (*local government unit*)

langue maternelle désigne la première langue qu'ont apprise dans leur enfance des personnes vivant dans une région du Canada et qu'elles comprennent encore selon qu'il a été établi par le dernier recensement décennal qui a précédé la date à laquelle le produit préemballé visé au paragraphe (3) est vendu au consommateur; (*mother tongue*)

langues officielles désigne la langue française et la langue anglaise; (*official languages*)

produit d'essai désigne un produit préemballé qui, avant la date de l'avis d'intention concernant ce produit et dont il est question au paragraphe (5), n'était pas vendu au Canada sous cette forme et qui diffère considérablement de toute autre marque vendue au Canada par sa composition, sa fonction, son état ou la forme de son emballage; (*test market product*)

prepackaged product referred to in subsection (3) is sold to the consumer; (*langue maternelle*)

official languages means the English language and the French language; (*langues officielles*)

specialty product means a prepackaged product that is an imported product

(a) that is not widely used by the population as a whole in Canada; and

(b) for which there is no readily available substitute that is manufactured, processed, produced or packaged in Canada and that is generally accepted as being a comparable substitute; (*produit spécial*)

test market product means a prepackaged product that, prior to the date of the notice of intention respecting that product referred to in subsection (5), was not sold in Canada in that form and that differs substantially from any other product sold in Canada with respect to its composition, function, state or packaging form. (*produit d'essai*)

produit local désigne un produit préemballé qui est fabriqué, transformé, produit ou emballé dans une collectivité locale et vendu seulement

a) dans la collectivité locale où il est fabriqué, transformé, produit ou emballé,

b) dans une ou plusieurs collectivités locales situées dans le voisinage immédiat de la collectivité où il est fabriqué, transformé, produit ou emballé, ou

c) dans la collectivité locale où il est fabriqué, transformé, produit ou emballé et dans une ou plusieurs collectivités locales situées dans le voisinage immédiat de cette collectivité; (*local product*)

produit spécial Produit préemballé qui est un produit importé :

a) d'une part, dont l'usage n'est pas largement répandu dans l'ensemble de la population au Canada;

b) d'autre part, pour lequel il n'existe aucun succédané facilement accessible qui est fabriqué, transformé, produit ou emballé au Canada et qui est généralement reconnu comme un succédané valable. (*specialty product*)

(2) All information required by the Act and these Regulations to be shown on the label of a prepackaged product shall be shown in both official languages except that the identity and principal place of business of the person by or for whom the prepackaged product was manufactured, processed, produced or packaged for resale may be shown in one of the official languages.

(2) Tous les renseignements devant figurer sur l'étiquette d'un produit préemballé aux termes de la Loi et du présent règlement doivent être indiqués dans les deux langues officielles, à l'exception du nom et du principal établissement de la personne par ou pour qui le produit préemballé a été fabriqué, transformé, produit ou emballé pour la revente, qui peuvent être indiqués dans l'une ou l'autre des langues officielles.

(3) Subject to subsections (4) to (6), a local product or test market product is exempt from subsection (2) if

(a) it is sold in a local government unit in which one of the official languages is the mother tongue of less than 10 per cent of the total number of persons residing in the local government unit; and

(b) the information required by the Act and these Regulations to be shown on the label of a prepackaged product is shown in the official language that is the mother tongue of at least 10 per cent of the total number of persons residing in the local government unit.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) à (6), un produit local ou un produit d'essai est exempté de l'application du paragraphe (2)

a) s'il est vendu dans une collectivité locale où l'une des langues officielles est la langue maternelle de moins de 10 pour cent de la population résidente de la collectivité locale; et

b) si les renseignements devant figurer sur l'étiquette d'un produit préemballé aux termes de la Loi et du présent règlement, sont indiqués dans la langue officielle qui est la langue maternelle d'au moins 10 pour cent de la population résidente de la collectivité locale.

(4) Where one of the official languages is the mother tongue of less than 10 per cent of the total number of persons residing in a local government unit and the other official language is the mother tongue of less than 10 per

(4) Lorsque l'une des langues officielles est la langue maternelle de moins de 10 pour cent de la population résidente de la collectivité locale et que l'autre langue officielle est la langue maternelle d'au moins 10 pour cent de

cent of the total number of persons residing in the same local government unit, subsection (3) does not apply.

(5) Subsection (3) does not apply to a test market product unless the dealer who intends to conduct the test marketing of the product has, six weeks prior to conducting the test marketing, filed with the Minister of Consumer and Corporate Affairs a notice of intention in such form as the Minister may prescribe.

(6) A test market product shall, for the purposes of subsection (3) and paragraph 36(3)(a), cease to be a test market product upon the expiration of 12 cumulative months after the date on which it was first offered for sale as a test market product but any test market product that was acquired for resale by a dealer, other than the dealer who filed the notice of intention referred to in subsection (5), before the expiration of those 12 cumulative months, shall continue to be a test market product for the purposes of subsection (3) and paragraph 36(3)(a) until it is sold to a consumer.

(7) A specialty product is exempt from subsection (2) if the information required by the Act and these Regulations to be shown on the label of a prepackaged product is shown in one of the official languages.

(8) Where there are one or more surfaces on the label of a prepackaged product that are of at least the same size and prominence as the principal display panel, the information required by the Act and these Regulations to be shown on the principal display panel may be shown in one official language if such information is shown in the other official language on one of those other surfaces.

(9) A prepackaged product that is within one of the following classes of prepackaged products is exempt from subsection (2) if the information required by the Act and these Regulations to be shown on the label of a prepackaged product is shown in the language that is appropriate to the product:

(a) greeting cards;

(b) books;

(c) talking toys;

(d) games in which a knowledge of the language used is a basic factor essential to the use of the game.

SOR/2018-108, s. 382.

la population résidente de la même collectivité locale, le paragraphe (3) ne s'applique pas.

(5) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à un produit d'essai sauf si le fournisseur qui a l'intention de sonder le marché du produit a déposé, auprès du ministre de la Consommation et des Corporations, six semaines avant de sonder le marché, un avis d'intention établi en la forme que peut prescrire le ministre.

(6) Aux fins de l'application du paragraphe (3) et de l'alinéa 36(3)a), un produit d'essai cesse d'en être un à la fin d'une durée de 12 mois consécutifs après la date à laquelle il a été pour la première fois offert en vente à titre de produit d'essai, mais un produit d'essai acheté pour la revente par un fournisseur, autre que le fournisseur qui a déposé l'avis d'intention dont il est question au paragraphe (5), avant la fin de ladite durée demeure un produit d'essai aux fins du paragraphe (3) et de l'alinéa 36(3)a) jusqu'à ce qu'il soit vendu à un consommateur.

(7) Un produit spécial est exempté de l'application du paragraphe (2) si les renseignements devant figurer sur l'étiquette d'un produit préemballé, aux termes de la Loi et du présent règlement, sont indiqués dans l'une des langues officielles.

(8) Lorsque l'étiquette d'un produit préemballé comporte une ou plusieurs surfaces qui sont de même dimension et de même importance que l'espace principal, les renseignements devant figurer dans l'espace principal, aux termes de la Loi et du présent règlement peuvent y figurer dans l'une des langues officielles seulement s'ils figurent dans l'autre langue officielle sur l'une des autres surfaces.

(9) Un produit préemballé qui fait partie d'une des catégories de produits préemballés suivantes est exempté du paragraphe (2) si les renseignements qui doivent figurer sur l'étiquette d'un produit préemballé en vertu de la Loi et du présent règlement sont indiqués dans la langue qui convient au produit :

a) cartes de souhaits;

b) livres;

c) jouets parlants;

d) jeux dont l'élément essentiel de fonctionnement est l'usage d'une langue.

DORS/2018-108, art. 382.

Application of Label to Prepackaged Product

7 (1) Subject to subsection (2), the label of a prepackaged product shall be applied to the container in which the product is displayed for sale to the consumer.

(2) Where the container of a prepackaged product is mounted on a display card, the label may be applied to the side of the display card that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use.

8 Where the container of a prepackaged product is a wrapper or confining band referred to in paragraph (f) of the definition ***principal display surface*** in subsection 2(1), the label shall be a ticket or tag and shall be attached to the wrapper or confining band.

9 Subject to subsection 7(2) and section 10, all or part of the label of a prepackaged product shall be applied to the principal display surface of the container of that product.

10 Where the container of a prepackaged product is an ornamental container, all of the label of the prepackaged product may be applied to the bottom of the container or to a tag that is attached to the container.

11 The label of a prepackaged product shall be applied in such a manner that the prepackaged product will bear the label at the time it is sold to the consumer.

Part of Label on Which Information to Be Shown

12 The following information shall be shown on the principal display panel:

(a) the net quantity of the prepackaged product;

(b) the identity of the prepackaged product in terms of its common or generic name or in terms of its function; and

(c) such other information required by the Act or these Regulations to be shown on the principal display panel.

13 Subject to section 10, the identity and principal place of business of the person by or for whom a prepackaged

Apposition de l'étiquette sur un produit préemballé

7 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'étiquette d'un produit préemballé doit être apposée sur l'emballage dans lequel le produit est exposé pour la vente au consommateur.

(2) Lorsque l'emballage d'un produit préemballé comprend une carte réclame, l'étiquette peut être apposée sur le côté de ladite carte qui est exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation.

8 Lorsque l'emballage d'un produit préemballé est une enveloppe ou une bande visée à l'alinéa f) de la définition de ***principale surface exposée*** donnée au paragraphe 2(1), l'étiquette doit être une étiquette mobile attachée à l'enveloppe ou à la bande.

9 Sous réserve du paragraphe 7(2) et de l'article 10, l'étiquette d'un produit préemballé doit être apposée en tout ou en partie sur la principale surface exposée de l'emballage dudit produit.

10 Lorsque l'emballage d'un produit préemballé est un emballage décoratif, l'étiquette peut être entièrement apposée sur le dessous de l'emballage ou sur une étiquette mobile fixée à l'emballage.

11 L'étiquette d'un produit préemballé doit être apposée de telle manière que le produit préemballé porte encore l'étiquette au moment où il est vendu au consommateur.

Partie de l'étiquette sur laquelle les renseignements doivent être indiqués

12 Les renseignements suivants doivent figurer dans l'espace principal :

a) la quantité nette du produit préemballé;

b) l'identité du produit préemballé en le désignant par son nom commun ou générique ou par sa fonction; et

c) tout autre renseignement devant figurer dans l'espace principal aux termes de la Loi ou du présent règlement.

13 Sous réserve de l'article 10, l'identité et l'établissement principal de la personne par ou pour laquelle un

product was manufactured or produced for resale shall be shown on any part of the label except that part of the label, if any, applied to the bottom of a container.

Size of Type in Which Information to Be Shown

14 (1) For the purposes of this section and sections 15 and 16, the ***height*** of a letter means the height of an upper case letter where words appear in upper case and the height of the lower case letter "o" when words appear in lower case or in a mixture of upper and lower case.

(2) The numerical quantity in the declaration of net quantity shall be shown in bold face type in letters of not less than the following height:

(a) 1/16 inch (1.6 millimetres), where the principal display surface of the container is not more than five square inches (32 square centimetres);

(b) 1/8 inch (3.2 millimetres), where the principal display surface of the container is more than five square inches (32 square centimetres) but not more than 40 square inches (258 square centimetres);

(c) 1/4 inch (6.4 millimetres), where the principal display surface of the container is more than 40 square inches (258 square centimetres) but not more than 100 square inches (645 square centimetres);

(d) 3/8 inch (9.5 millimetres), where the principal display surface of the container is more than 100 square inches (645 square centimetres) but not more than 400 square inches (25.8 square decimetres); and

(e) 1/2 inch (12.7 millimetres), where the principal display surface of the container is more than 400 square inches (25.8 square decimetres).

(3) Where a container is mounted on a display card, the declaration of net quantity may be shown on the principal display panel of the label applied to the container or on the principal display panel of the label applied to the display card but the height of the letters in the numerical quantity of the declaration of net quantity shall, for the purpose of subsection (2), be proportionate to the total area of the side of the display card that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or

produit préemballé a été fabriqué ou produit pour la revente doivent figurer sur n'importe quel de l'étiquette, à l'exception de toute partie de l'étiquette apposée sur le dessous de l'emballage.

Taille des caractères d'imprimerie à utiliser pour indiquer les renseignements

14 (1) Aux fins du présent article et des articles 15 et 16, la ***hauteur*** d'un caractère désigne la hauteur des lettres majuscules lorsque les mots sont imprimés en lettres majuscules et la hauteur de la lettre minuscule «o» lorsque les mots sont imprimés en lettres minuscules ou en lettres majuscules et minuscules.

(2) Les données numériques de la déclaration de quantité nette doivent être indiquées en caractères gras ayant au moins la hauteur suivante :

a) 1/16 de pouce (1,6 millimètre) lorsque la principale surface exposée de l'emballage est d'au plus cinq pouces carrés (32 centimètres carrés);

b) 1/8 de pouce (3,2 millimètres) lorsque la principale surface exposée de l'emballage est de plus de cinq pouces carrés (32 centimètres carrés) mais ne dépasse pas 40 pouces carrés (258 centimètres carrés);

c) 1/4 de pouce (6,4 millimètres) lorsque la principale surface exposée de l'emballage est de plus de 40 pouces carrés (258 centimètres carrés) mais ne dépasse pas 100 pouces carrés (645 centimètres carrés);

d) 3/8 de pouce (9,5 millimètres) lorsque la principale surface exposée de l'emballage est de plus de 100 pouces carrés (645 centimètres carrés) mais ne dépasse pas 400 pouces carrés (25,8 décimètres carrés); et

e) 1/2 pouce (12,7 millimètres) lorsque la principale surface exposée de l'emballage est de plus de 400 pouces carrés (25,8 décimètres carrés).

(3) Lorsqu'un emballage comprend une carte réclame, la déclaration de quantité nette peut figurer dans l'espace principal de l'étiquette appliquée à l'emballage ou dans l'espace principal de l'étiquette appliquée à la carte de réclame, mais la hauteur des caractères des données numériques de la déclaration de quantité nette doit être, aux fins du paragraphe (2), proportionnée à la surface totale du côté de la carte réclame qui est exposé ou visible dans

use and not to the principal display surface of the container.

(4) All information in the declaration of net quantity other than the information referred to in subsection (2), shall be shown in letters of not less than 1/16 inch (1.6 millimetres) in height.

(5) [Repealed, SOR/2018-108, s. 383]

SOR/2014-8, s. 2; SOR/2018-108, s. 383.

15 Information that is required by the Act and these Regulations to be shown on a label, other than in the declaration of net quantity, shall be shown in a manner easily legible to the consumer under normal or customary conditions of sale or use and shall be in letters of not less than 1/16 inch (1.6 millimetres) in height.

16 Notwithstanding section 15, where the area of the principal display surface of a container is 1.55 square inches (10 square centimetres) or less, and where all the information that is required by the Act or these Regulations to be shown on a label is shown on the principal display panel, such information, other than the information in the declaration of net quantity, may be in letters of not less than 1/32 inch (0.8 millimetre) in height.

Declaration of Net Quantity

17 Where the declaration of net quantity is in terms of metric and Canadian units, those units shall be grouped together, except that any symbol that is required to be shown pursuant to the *Hazardous Products Act* or any regulations made under that Act may be shown between and immediately adjacent to those units.

18 [Repealed, SOR/2018-108, s. 384]

Exemption from Metric Net Quantity Declaration and Type Size Requirement

19 (1) For the purposes of this section,

area means an area within the meaning of subsection 337(1) of the *Weights and Measures Regulations*; (*région*)

les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation et non à la principale surface exposée de l'emballage.

(4) Tous les renseignements que porte la déclaration de quantité nette, sauf ceux dont il est question au paragraphe (2), doivent être indiqués en caractères d'au moins 1/16 de pouce (1,6 millimètre) de hauteur.

(5) [Abrogé, DORS/2018-108, art. 383]

DORS/2014-8, art. 2; DORS/2018-108, art. 383.

15 Les renseignements devant figurer sur une étiquette aux termes de la Loi et du présent règlement, sauf les renseignements que porte la déclaration de quantité nette, doivent y figurer de manière à être facilement lisibles pour le consommateur dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation et en caractères d'au moins 1/16 de pouce (1,6 millimètre) de hauteur.

16 Nonobstant l'article 15, lorsque la principale surface exposée d'un emballage ne dépasse pas 1,55 pouce carré (10 centimètres carrés), et que tous les renseignements devant figurer sur une étiquette, aux termes de la Loi ou du présent règlement, figurent dans l'espace principal, ces renseignements, sauf ceux que porte la déclaration de quantité nette, peuvent être indiqués en caractères d'au moins 1/32 de pouce (0,8 millimètre) de hauteur.

Déclaration de quantité nette

17 Lorsque la déclaration de quantité nette est faite en unités métrique et canadienne, ces unités doivent être groupées, sauf que tout symbole qui doit être indiqué conformément à la *Loi sur les produits dangereux* ou à l'un de ses règlements d'application peut être indiqué entre ces unités et tout à côté d'elles.

18 [Abrogé, DORS/2018-108, art. 384]

Exemption de la déclaration de quantité nette en unités métriques et des exigences relatives au format

19 (1) Aux fins du présent article,

couvre-plancher a le même sens qu'à l'article 342 du *Règlement sur les poids et mesures*; (*floor covering*)

marchandise mesurée individuellement [Abrogée, DORS/2018-108, art. 385]

floor covering means floor covering within the meaning of section 342 of the *Weights and Measures Regulations*; (*couvre-plancher*)

individually measured commodity [Repealed, SOR/2018-108, s. 385]

région a le même sens qu'au paragraphe 337(1) du *Règlement sur les poids et mesures*. (*area*)

(2) Prepackaged products that are packaged from bulk on a retail premises, other than wallpaper or floor covering, are exempt from paragraph 4(1)(b) of the Act and from section 14 of these Regulations, if the net quantity of the product is clearly shown on the principal display panel of its label in terms of a Canadian unit.

(2) Tout produit préemballé, sauf le papier peint et les couvre-planchers, qui est emballé à partir de produits en vrac chez un détaillant est exempté de l'application de l'alinéa 4(1)b) de la Loi et de l'article 14 du présent règlement si la quantité nette qu'il contient est clairement indiquée dans l'espace principal de l'étiquette en unités de mesure canadiennes.

(3) [Repealed, SOR/2018-108, s. 385]

(3) [Abrogé, DORS/2018-108, art. 385]

(4) [Repealed, SOR/2018-108, s. 385]

SOR/78-789, s. 1; SOR/80-840, s. 1; SOR/82-411, s. 2; SOR/2018-108, s. 385.

(4) [Abrogé, DORS/2018-108, art. 385]

DORS/78-789, art. 1; DORS/80-840, art. 1; DORS/82-411, art. 2; DORS/2018-108, art. 385.

20 [Repealed, SOR/78-789, s. 2]

20 [Abrogé, DORS/78-789, art. 2]

Manner of Declaring Net Quantity

Forme de la déclaration de quantité nette

21 Subject to sections 22, 23 and 36, the declaration of net quantity of a prepackaged product shall show the quantity of the product

21 Sous réserve des articles 22, 23 et 36, la déclaration de quantité nette des produits préemballés doit indiquer la quantité du produit

(a) by volume, when the product is a liquid or gas or is viscous, or

a) en volume, pour les produits liquides, gazeux ou pâteux, ou

(b) by weight, when the product is solid,

b) en poids, pour les produits solides,

unless it is the established trade practice to show the net quantity of the product in some other manner, in which case the declaration shall be in accordance with the established trade practice.

à moins que l'usage commercial ne soit d'exprimer la quantité nette du produit d'une autre manière, auquel cas la déclaration doit se conformer à l'usage commercial établi.

SOR/78-171, s. 1.

DORS/78-171, art. 1.

22 The declaration of net quantity of a prepackaged product that is packed for dispensing in aerosol form shall show the net quantity of the product by weight.

22 La déclaration de quantité nette des produits préemballés pour la distribution sous forme d'aérosol doit indiquer la quantité nette du produit en poids.

SOR/78-171, ss. 2, 3; SOR/78-789, ss. 3, 4; SOR/81-580, s. 1; SOR/2018-108, s. 386.

DORS/78-171, art. 2 et 3; DORS/78-789, art. 3 et 4; DORS/81-580, art. 1; DORS/2018-108, art. 386.

23 (1) The declaration of net quantity of non-perforated rolls, sheets or other units of wrapping paper, plastic foil, aluminum foil, waxed paper, wall paper, adhesive tape or other non-perforated bidimensional products shall show the net quantity of the product by

23 (1) La déclaration de quantité nette des rouleaux, feuilles ou autres unités non perforés de papier d'emballage, de papier de plastique, de papier d'aluminium, de papier ciré, de papier peint, de papier adhésif ou d'autres produits à surface plane non perforée doit indiquer la quantité nette du produit

(a) the number of rolls, sheets or other units in the package, if there is more than one;

a) par le nombre de rouleaux, de feuilles ou d'autres unités contenus dans l'emballage lorsqu'il y en a plusieurs;

(b) the length and width of each roll, sheet or other unit; and

(c) the area measurement of the roll or the total area measurement of all sheets or other units if each roll, sheet or other unit is more than four inches (10.2 centimetres) in width and more than one square foot (9.29 square decimetres) in area.

(2) The declaration of net quantity of rolls, sheets or other units of bathroom tissue, facial tissue, paper towels, paper napkins and other bidimensional products that have one or more plys and are sold in separate or perforated individual units shall show the net quantity of the product by

(a) the number of rolls, sheets or other units in the package, if there is more than one;

(b) the length and width of each separate or perforated individual unit;

(c) the number of plys of each separate or perforated individual unit unless the product is one of a class of products that is made only in a single ply; and

(d) in the case of roll products, the number of perforated individual units in the roll.

(3) Where the package contains different bidimensional products, the net quantity of each such product shall be shown as required by this section.

Units of Measurement

24 The declaration of net quantity in Canadian units for a measurement of volume less than one gallon shall be shown in fluid ounces, except that 20 fluid ounces may be shown as being one pint, 40 fluid ounces as being one quart, 60 fluid ounces as being three pints, 80 fluid ounces as being two quarts or 1/2 gallon and 120 fluid ounces as being three quarts.

25 The declaration of net quantity in metric units shall be shown in the decimal system to three figures, except that where the net quantity is below 100 grams, millilitres, cubic centimetres, square centimetres or centimetres, it may be shown to two figures and, in either case, any final zero appearing to the right of the decimal point need not be shown.

b) la longueur et la largeur de chaque rouleau, feuille ou autre unité; et

c) la superficie du rouleau ou la superficie totale de toutes les feuilles ou autres unités si chaque rouleau, chaque feuille ou chaque autre unité mesure plus de quatre pouces (10,2 centimètres) de large et plus de un pied carré (9,29 décimètres carrés) de superficie.

(2) La déclaration de quantité nette des rouleaux, feuilles ou autres unités de papier hygiénique, de papiers-mouchoirs, de serviettes en papier, de serviettes de table en papier et d'autres produits à surface plane qui ont une ou plusieurs épaisseurs et sont vendus en unités distinctes ou perforées doit indiquer la quantité nette du produit

a) par le nombre de rouleaux, de feuilles ou d'autres unités dans l'emballage lorsqu'il y en a plusieurs;

b) la longueur et la largeur de chaque unité distincte ou perforée;

c) le nombre d'épaisseurs de chaque unité détachée ou perforée à moins que le produit fasse partie d'une catégorie de produits d'une seule épaisseur; et

d) dans le cas de produits en rouleaux, le nombre d'unités perforées que contient le rouleau.

(3) Lorsque l'emballage contient des produits à surface plane différents, la quantité nette de chacun de ces produits doit être déclarée de la façon prescrite au présent article.

Unités de mesure

24 Dans le cas d'un volume de moins de un gallon, la déclaration de quantité nette en unités canadiennes doit être exprimée en onces liquides, sauf que 20 onces liquides peuvent être indiquées comme étant une chopine, 40 onces liquides comme étant une pinte, 60 onces liquides comme étant trois chopines, 80 onces liquides comme étant deux pintes ou 1/2 gallon et 120 onces comme étant trois pintes.

25 La déclaration de quantité nette en unités métriques doit être indiquée, selon le système décimal en donnant trois chiffres, sauf que, si la quantité nette est inférieure à 100 grammes, millilitres, centimètres cubes, centimètres carrés ou centimètres, elle peut être indiquée en ne donnant que deux chiffres, et, dans l'un ou l'autre cas, il n'est pas nécessaire d'indiquer la dernière décimale si c'est un zéro.

26 Where a net quantity less than a whole number is shown in the declaration of net quantity of a prepackaged product in a metric unit, it shall be shown

(a) in the decimal system with the numeral zero preceding the decimal point; or

(b) in words.

27 Subject to section 27.1, where the declaration of net quantity of a prepackaged product is shown in metric units, the metric units shall be in

(a) millilitres, where the net volume of the product is less than 1 000 millilitres, except that 500 millilitres may be shown as being 0.5 litre;

(b) litres, where the net volume is 1 000 millilitres or more;

(c) grams, where the net weight is less than 1 000 grams, except that 500 grams may be shown as being 0.5 kilogram;

(d) kilograms, where the net weight is 1 000 grams or more;

(e) centimetres or millimetres, where the length is less than 100 centimetres;

(f) metres, where the length is 100 centimetres or more;

(g) square centimetres, where the area is less than 100 square centimetres;

(h) square decimetres, where the area is 100 square centimetres or more, but less than 100 square decimetres;

(i) square metres, where the area is one square metre or more;

(j) cubic centimetres, where the cubic measurement is less than 1 000 cubic centimetres;

(k) cubic decimetres, where the cubic measurement is one cubic decimetre or more but less than 1 000 cubic decimetres; and

(l) cubic metres, where the cubic measurement is one cubic metre or more.

SOR/80-840, s. 2.

27.1 Notwithstanding paragraph 27(c), where the net weight of

26 Lorsqu'une quantité nette inférieure à l'unité est indiquée en une unité métrique, dans la déclaration de quantité nette d'un produit préemballé, elle doit être indiquée

a) par une décimale, un zéro précédant le point décimal; ou

b) en lettres.

27 Sous réserve de l'article 27.1, lorsque la déclaration de quantité nette d'un produit préemballé est faite en unités métriques, la quantité doit être exprimée en

a) millilitres, lorsque le volume net est inférieur à 1 000 millilitres, sauf que 500 millilitres peuvent être indiqués comme étant 0,5 litre;

b) litres, lorsque le volume net est égal ou supérieur à 1 000 millilitres;

c) grammes, lorsque le poids net est inférieur à 1 000 grammes, sauf que 500 grammes peuvent être indiqués comme étant 0,5 kilogramme;

d) kilogrammes, lorsque le poids net est égal ou supérieur à 1 000 grammes;

e) centimètres ou millimètres, lorsque la longueur est inférieure à 100 centimètres;

f) mètres, lorsque la longueur est égale ou supérieure à 100 centimètres;

g) centimètres carrés, lorsque la superficie est inférieure à 100 centimètres carrés;

h) décimètres carrés, lorsque la superficie est supérieure à 100 centimètres carrés mais inférieure à 100 décimètres carrés;

i) mètres carrés, lorsque la superficie est égale ou supérieure à un mètre carré;

j) centimètres cubes, lorsque le volume est inférieur à 1 000 centimètres cubes;

k) décimètres cubes, lorsque le volume est égal ou supérieur à un décimètre cube mais inférieur à 1 000 décimètres cubes; et

l) mètres cubes, lorsque le volume est égal ou supérieur à un mètre cube.

DORS/80-840, art. 2.

27.1 Nonobstant l'alinéa 27c), lorsque le poids net d'un

(a) a prepackaged product that is packaged from bulk on a retail premises, or

(b) a prepackaged catch weight product that is sold by a retailer

is less than 1 000 grams and the declaration of net quantity is shown in terms of metric units of weight, the metric units may be shown in terms of grams or a decimal fraction of a kilogram.

SOR/80-840, s. 3.

a) produit préemballé qui est emballé à partir du produit en vrac chez un détaillant, ou

b) produit à poids variable préemballé qui est vendu par un détaillant

est inférieur à 1 000 grammes et la déclaration de quantité nette est faite en unités métriques de poids, les unités métriques peuvent être exprimées en grammes ou en fraction décimale d'un kilogramme.

DORS/80-840, art. 3.

Prepackaged Products Consisting of Products Packaged Separately

28 (1) Where a prepackaged product is sold as one unit but consists of two or more products that are packaged separately and labelled with the information required to be shown on prepackaged products, the declaration of net quantity shall show

(a) the number of products in each class and the identity of each class in terms of common, generic or functional name;

(b) the total net quantity of products in each class in the unit or the individual net quantity of each identical product in the class in the unit; and

(c) if a class of product in the unit contains only one product, the net quantity of that product.

(2) Despite subsection (1), if a prepackaged product referred to in that subsection consists of less than seven identical products that are packaged separately and those products are labelled to show all of the information required by the Act and these Regulations and that information is clearly visible at the time of sale, no information is required to be shown on the prepackaged product being sold as one unit and the prepackaged product is exempt from sections 4 and 10 of the Act.

SOR/2018-108, s. 387.

Produits préemballés composés de produits emballés séparément

28 (1) Lorsqu'un produit préemballé est vendu comme une seule unité mais se compose de deux ou plusieurs produits emballés séparément et dont l'étiquette porte les renseignements exigés pour les produits préemballés, la déclaration de quantité nette doit indiquer :

a) le nombre de produits dans chaque catégorie et l'identité de chaque catégorie indiquée par son nom commun ou générique ou par sa fonction;

b) la quantité nette totale des produits dans chaque catégorie d'une même unité ou la quantité individuelle nette de chaque produit identique d'une même catégorie de l'unité; et

c) si une catégorie de produits dans l'unité ne contient qu'un produit, la quantité nette de ce produit.

(2) Malgré le paragraphe (1), lorsqu'un produit préemballé visé par ce paragraphe consiste en moins de sept produits identiques emballés séparément et dont l'étiquette porte tous les renseignements requis par la Loi et le présent règlement et que ces renseignements sont clairement visibles au moment de la vente, aucun renseignement n'est requis sur le produit préemballé qui est vendu comme une seule unité et ce produit préemballé est exempté de l'application des articles 4 et 10 de la Loi.

DORS/2018-108, art. 387.

Advertisements

29 (1) Subject to subsections (2) and (3), where the declaration of net quantity of a prepackaged product is in terms of metric and Canadian units, an advertisement for such product may show its net quantity in terms of either a metric or a Canadian unit of measurement.

Annonces

29 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), lorsque la déclaration de quantité nette d'un produit préemballé est faite en unités métriques et canadiennes, une annonce d'un tel produit peut indiquer la quantité nette en une unité de mesure soit métrique, soit canadienne.

(2) During the year 1980, Canadian units of measurement shall not be used in any advertisement within retail premises for a wallpaper or any "floor covering" within the meaning of section 342 of the *Weights and Measures Regulations* unless the equivalent metric units of measurement are shown in a manner at least as prominent as the Canadian units.

(3) After December 31, 1980, Canadian units of measurement shall not be used in any advertisement for a wallpaper or any "floor covering" within the meaning of section 342 of the *Weights and Measures Regulations*.

SOR/80-840, s. 4.

(2) Il est interdit, au cours de 1980, d'utiliser les unités de mesure canadiennes pour l'annonce de papier peint ou de «couvre-plancher» au sens de l'article 342 du *Règlement sur les poids et mesures* dans la boutique d'un détaillant sauf si les unités de mesure métriques équivalentes sont indiquées de façon aussi évidente que les unités de mesure canadiennes.

(3) Il est interdit, après le 31 décembre 1980, d'utiliser les unités de mesure canadiennes pour l'annonce de papier peint ou de «couvre-plancher» au sens de l'article 342 du *Règlement sur les poids et mesures*.

DORS/80-840, art. 4.

Name and other Information

30 Where by any enactment of the Parliament of Canada or any regulation made pursuant thereto, a common, generic or functional name for a product is prescribed, that name shall be used as the common, generic or functional name of the prepackaged product for the purpose of subparagraph 10(b)(ii) of the Act.

31 (1) Where any reference, direct or indirect, is made on a label to a place of manufacture and the reference is made with respect to the place of manufacture of the label or container and not to the place of manufacture of the product, the reference shall be accompanied by an additional statement indicating that the place of manufacture refers only to the label or container.

(2) Where a prepackaged product that is wholly manufactured or produced in a country other than Canada has applied to it, whether in Canada or elsewhere, a label that shows the identity and principal place of business of the person in Canada for whom the prepackaged product was manufactured or produced for resale, the identity and principal place of business of that person shall be preceded by the words "imported by" ("*importé par*") or "imported for" ("*importé pour*"), as the case may be, unless the geographic origin of the prepackaged product is stated on the label.

(3) Where a product that is wholly manufactured or produced in a country other than Canada is packaged in Canada at other than the retail level of trade and the resulting prepackaged product has applied to it a label that shows the identity and principal place of business of either the person in Canada for whom the product was manufactured or produced for resale in prepackaged form or for whom the prepackaged product was manufactured or produced for resale, the identity and principal place of business of that person shall be preceded by the words "imported by" ("*importé par*") or "imported for"

Nom et autres renseignements

30 Lorsqu'une loi du Parlement du Canada ou un règlement établi en vertu d'une telle loi prescrit de désigner un produit par son nom commun, son nom générique ou par sa fonction, le produit préemballé doit être désigné par son nom commun ou générique ou par sa fonction aux fins du sous-alinéa 10b)(ii) de la Loi.

31 (1) Lorsqu'une référence directe ou indirecte est faite à un lieu de fabrication sur une étiquette et que cette référence se rapporte au lieu de fabrication de l'étiquette ou de l'emballage et non au lieu de fabrication du produit, cette référence doit être accompagnée d'une déclaration supplémentaire indiquant que le lieu de fabrication ne se rapporte qu'à l'étiquette ou à l'emballage.

(2) Lorsqu'un produit préemballé qui a été entièrement fabriqué ou produit à l'extérieur du Canada et étiqueté au Canada ou ailleurs, porte une étiquette indiquant l'identité et l'établissement principal de la personne au Canada pour qui le produit préemballé a été fabriqué ou produit en vue de la revente, l'identité et l'établissement principal de cette personne doivent être précédés des mots «importé par» («*imported by*») ou «importé pour» («*imported for*»), selon le cas, si l'origine géographique du produit préemballé ne figure pas sur l'étiquette.

(3) Lorsqu'un produit qui a été entièrement fabriqué ou produit à l'extérieur du Canada est emballé au Canada sauf que dans le commerce au détail et, qu'à titre de produit préemballé, l'étiquette qui lui est apposée indique l'identité et l'établissement principal de la personne au Canada pour qui il a été fabriqué ou produit en vue de la revente sous forme d'article préemballé, ou pour qui le produit préemballé a été fabriqué ou produit en vue de la revente, l'identité et l'établissement principal de cette personne doivent être précédés des mots «importé par» («*imported by*») ou «importé pour» («*imported for*»),

("*importé pour*"), as the case may be, unless the geographic origin of the product is stated on the label.

(4) Subject to the requirements of any other applicable federal or provincial law, the statement of geographic origin referred to in subsections (2) and (3) shall be located immediately adjacent to the declaration of dealer identity and principal place of business and shall be shown in letters at least as large as those used in the declaration of the Canadian dealer's principal place of business.

(5) Subsections (2) and (4) do not apply to a prepackaged product labelled in Canada prior to November 1, 1982.

(6) Subsections (3) and (4) do not apply to a prepackaged product packaged and labelled in Canada prior to November 1, 1982.

(7) Subsection (4) does not apply to a prepackaged product manufactured or produced and labelled in a country other than Canada prior to November 1, 1982.

SOR/81-906, s. 1.

32 [Repealed, SOR/2018-108, s. 388]

33 [Repealed, SOR/2018-108, s. 388]

34 [Repealed, SOR/2018-108, s. 388]

35 [Repealed, SOR/96-278, s. 3]

Standardization of Container Sizes

[SOR/96-278, s. 4(F)]

36 (1) Subject to subsection (3), a prepackaged product consisting of facial tissue, that is manufactured before January 1, 1997, may only be sold in a container whose size corresponds to a net quantity of product

(a) of a numerical count of less than 50;

(b) of a numerical count of 50, 60, 100, 120, 150 or 200; or

(c) of a numerical count of more than 200, if the container is of a size that corresponds to a net quantity of product that is a multiple of 100 units.

(2) Subject to subsection (3), the net quantity of a prepackaged product referred to in subsection (1) shall be shown in terms of numerical count.

selon le cas, si l'origine géographique du produit ne figure pas sur l'étiquette.

(4) Sous réserve des exigences de tout autre texte législatif, fédéral ou provincial applicable, l'indication de l'origine géographique visée aux paragraphes (2) et (3) doit figurer dans l'espace adjacent à l'indication de l'identité et de l'établissement principal du fournisseur, en lettres de dimensions au moins égales à celles utilisées dans l'indication de l'établissement principal du fournisseur canadien.

(5) Les paragraphes (2) et (4) ne s'appliquent pas aux produits préemballés qui sont étiquetés au Canada avant le 1er novembre 1982.

(6) Les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas aux produits préemballés qui sont emballés et étiquetés au Canada avant le 1er novembre 1982.

(7) Le paragraphe (4) ne s'applique pas aux produits préemballés qui sont fabriqués ou produits et étiquetés à l'extérieur du Canada avant le 1er novembre 1982.

DORS/81-906, art. 1.

32 [Abrogé, DORS/2018-108, art. 388]

33 [Abrogé, DORS/2018-108, art. 388]

34 [Abrogé, DORS/2018-108, art. 388]

35 [Abrogé, DORS/96-278, art. 3]

Normalisation des formats de contenant

[DORS/96-278, art. 4(F)]

36 (1) Sous réserve du paragraphe (3), un produit préemballé qui est du papier mouchoir fabriqué avant le 1er janvier 1997 ne peut être vendu que dans un contenant d'un format correspondant à une quantité nette du produit :

a) soit inférieure à 50 unités;

b) soit de 50, 60, 100, 120, 150 ou 200 unités;

c) soit supérieure à 200 unités, si la quantité nette du produit est un multiple de 100 unités.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la quantité nette d'un produit préemballé visé au paragraphe (1) doit être indiquée en nombre d'unités.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of a test market product as defined in subsection 6(1), if the dealer who intends to conduct the test marketing of the product has, six weeks before conducting the test marketing, filed with the Minister a notice of intention, in a form established by the Minister.

SOR/78-171, ss. 5 to 7; SOR/78-789, s. 5; SOR/79-683, s. 1; SOR/81-580, s. 2; SOR/81-621, s. 1; SOR/83-33, s. 1; SOR/84-161, s. 1; SOR/85-441, s. 1; SOR/96-278, s. 5; SOR/2018-108, s. 389.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas au produit d'essai au sens du paragraphe 6(1), si le fournisseur qui a l'intention de sonder le marché du produit a déposé auprès du ministre, six semaines avant la date du sondage, un avis d'intention en la forme établie par celui-ci.

DORS/78-171, art. 5 à 7; DORS/78-789, art. 5; DORS/79-683, art. 1; DORS/81-580, art. 2; DORS/81-621, art. 1; DORS/83-33, art. 1; DORS/84-161, art. 1; DORS/85-441, art. 1; DORS/96-278, art. 5; DORS/2018-108, art. 389.

Capacity of Receptacles

37 (1) In this section, ***receptacle*** means a receptacle that is designed for household, camping or recreational use and includes a water tank for household use.

(2) Subparagraph 10(b)(iii) of the Act applies to a product that is a receptacle and that is not a prepackaged product but is ordinarily sold to or purchased by a consumer in the manner described in subparagraph 18(1)(h)(i) or (ii) of the Act.

(3) Where a dealer sells, advertises or imports into Canada a receptacle, whether or not such receptacle is a prepackaged product, and the receptacle bears a label describing its size or capacity in terms of pints, quarts or gallons, the label and any advertisement that describes its size or capacity in terms of pints, quarts or gallons shall show the size or capacity in terms of Canadian pints, quarts or gallons.

(4) The size of type used to show the Canadian size or capacity shall be at least equal to that used to describe its size or capacity in terms of any other pints, quarts or gallons and the Canadian size or capacity shall be shown adjacent to any other description of its size or capacity.

Capacité des récipients

37 (1) Dans le présent article, ***récipient*** désigne un récipient destiné à l'utilisation domestique, au camping ou aux loisirs et comprend un réservoir à eau pour utilisation domestique.

(2) Le sous-alinéa 10b)(iii) de la Loi s'applique à un produit qui est un récipient, qui n'est pas un produit préemballé et qui est ordinairement vendu à un consommateur ou acheté par lui de la manière décrite au sous-alinéa 18(1)h)(i) ou (ii) de la Loi.

(3) Lorsqu'un fournisseur vend, annonce ou importe un récipient au Canada, que ce récipient soit ou non un produit préemballé, et que ce récipient porte une étiquette décrivant sa contenance ou sa capacité en chopines, pintes ou gallons, l'étiquette et toute annonce indiquant sa contenance ou sa capacité en chopines, pintes ou gallons, doit en indiquer la contenance ou la capacité en chopines, pintes ou gallons canadiens.

(4) La taille des caractères utilisés pour indiquer la contenance ou la capacité canadienne d'un récipient doit être au moins égale à celle utilisée pour décrire sa contenance ou sa capacité en chopines, pintes ou gallons d'une autre mesure et la contenance ou la capacité canadienne doit être indiquée à proximité de toute autre indication de sa contenance ou de sa capacité.

Tolerances

38 (1) For the purposes of Schedule I, ***catch weight product*** means a prepackaged product that because of its nature cannot normally be portioned to a predetermined quantity and is, as a result, usually sold in varying quantities.

(2) The prescribed tolerance for the purposes of subsection 7(3) of the Act is that set out in Column II of an item of the appropriate Part of Schedule I for the declared net quantity set out in Column I of that item.

SOR/89-571, s. 1.

Tolérances

38 (1) Pour l'application de l'annexe I, ***produit à poids variable*** s'entend d'un produit préemballé qui, en raison de sa nature, ne peut généralement être réparti en une quantité fixée d'avance et qui, en conséquence, est habituellement vendu en quantité variable.

(2) Les tolérances prescrites pour l'application du paragraphe 7(3) de la Loi sont celles prévues à la colonne II de la partie applicable de l'annexe I, selon les quantités nettes déclarées figurant à la colonne I.

DORS/89-571, art. 1.

Examination

39 (1) The examination of any quantity of prepackaged products that are owned by a dealer, hereinafter referred to as a lot, each unit of which purports to contain the same net quantity of product, that an inspector undertakes to determine whether the lot meets the requirements of the Act and these Regulations respecting the declaration of net quantity, shall be made by selecting and examining a sample from the lot.

(2) Subject to subsection (3), where a lot contains the number of units set out in Column I of an item of Part I of Schedule II, an inspector shall select from the lot a number of units not less than the number set out in Column II of that item and the number of the units selected shall constitute the sample referred to in subsection (1).

(3) Where, for the purpose of determining the net quantity, other than for establishing the weight of the container, it is necessary to destroy a certain number of units in the lot, an inspector shall select, for destruction, not more than 10 per cent of the total number of units in the lot and not less than one unit and the number of units selected shall constitute the sample referred to in subsection (1).

(4) The lot from which a sample was taken and examined by an inspector does not meet the requirements of the Act and these Regulations respecting the declaration of net quantity where the inspector determines that

(a) the weighted average quantity of the units in the sample, as determined by the formula set out in Part II of Schedule II, is less than the declared net quantity;

(b) the number of units in the sample that contain less than the declared net quantity by more than the prescribed tolerance set out in Schedule I for that quantity is equal to or greater than the number set out in Column II of Part IV of Schedule II for the sample size set out in Column I thereof; or

(c) two or more units in the sample contain less than the declared net quantity by more than twice the prescribed tolerance set out in Schedule I for that quantity.

SOR/89-571, s. 2.

40 If a prepackaged product consisting of liquid is inspected, the net quantity of the prepackaged product shall be determined on the basis of the assumption that the liquid is at a temperature of 20°C (68°F).

SOR/2018-108, s. 390.

Examen

39 (1) L'examen d'une quantité donnée de produits préemballés appartenant à un fournisseur, à savoir un lot dont chaque unité est censée contenir la même quantité nette de produit, que l'inspecteur entreprend pour déterminer si le lot satisfait aux exigences de la Loi et du présent règlement relatives à la déclaration de quantité nette se fait par le prélèvement et l'examen d'un échantillon du lot.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), lorsqu'un lot renferme le nombre d'unités indiqué à la colonne I de la partie I de l'annexe II, l'inspecteur y prélève un nombre d'unités au moins égal à celui indiqué à la colonne II; le nombre d'unités prélevées constitue l'échantillon visé au paragraphe (1).

(3) Lorsqu'il s'avère nécessaire, aux fins de la détermination de la quantité nette, de détruire un certain nombre d'unités du lot, exception faite des cas où il faut procéder ainsi pour déterminer le poids du contenant, l'inspecteur ne peut prélever, pour la destruction, un nombre d'unités supérieur à 10 pour cent du nombre total d'unités dans le lot et inférieur à une unité; le nombre d'unités prélevées constitue l'échantillon visé au paragraphe (1).

(4) Le lot duquel l'échantillon a été prélevé et examiné par l'inspecteur ne satisfait pas aux exigences de la Loi et du présent règlement relatives à la déclaration de quantité nette si l'inspecteur détermine, selon le cas :

a) que la quantité moyenne pondérée des unités de l'échantillon, calculée d'après la formule énoncée à la partie II de l'annexe II, est inférieure à la quantité nette déclarée;

b) que le nombre d'unités de l'échantillon dont le contenu est inférieur à la quantité nette déclarée au delà de la tolérance applicable prévue à l'annexe I est égal ou supérieur au nombre indiqué à la colonne II de la partie IV de l'annexe II, selon l'échantillon visé à la colonne I;

c) que le contenu de deux unités ou plus de l'échantillon est inférieur à la quantité nette déclarée au delà de deux fois la tolérance applicable prévue à l'annexe I.

DORS/89-571, art. 2.

40 Lorsque se fait l'inspection d'un produit préemballé qui est un liquide, pour calculer la quantité nette du produit préemballé, on prend pour hypothèse que le liquide est à une température de 20 °C (68 °F).

DORS/2018-108, art. 390.

40.1 [Repealed, SOR/89-525, s. 1]

41 to 46 [Repealed, SOR/93-287, s. 1]

40.1 [Abrogé, DORS/89-525, art. 1]

41 à 46 [Abrogés, DORS/93-287, art. 1]

SCHEDULE I

(Section 38)

PART I

Tolerances for Net Quantities Declared in Metric Units of Mass for Catch Weight Products

	Column I	Column II	
		Tolerance	
Item	Declared Net Quantity	%	grams
	grams		
1	more than 0 to not more than 60	10	—
2	more than 60 to not more than 600	—	6
3	more than 600 to not more than 1 000	1	—
	kilograms		
4	more than 1 to not more than 1.5	—	10
5	more than 1.5 to not more than 3	0.66	—
6	more than 3 to not more than 4	—	20
7	more than 4 to not more than 10	0.5	—
8	more than 10 to not more than 15	—	50
9	more than 15 to not more than 250	0.33	—
10	more than 250 to not more than 500	—	750
11	more than 500	0.15	—

PART II

Tolerances for Net Quantities Declared in Canadian Units of

ANNEXE I

(article 38)

PARTIE I

Tolérances pour les quantités nettes déclarées en unités métriques de masse — produits à poids variable

	Colonne I	Colonne II	
		Tolérance	
Article	Quantité nette déclarée	%	grammes
	grammes		
1	plus de 0 jusqu'à 60	10	—
2	plus de 60 jusqu'à 600	—	6
3	plus de 600 jusqu'à 1 000	1	—
	kilogrammes		
4	plus de 1 jusqu'à 1,5	—	10
5	plus de 1,5 jusqu'à 3	0,66	—
6	plus de 3 jusqu'à 4	—	20
7	plus de 4 jusqu'à 10	0,5	—
8	plus de 10 jusqu'à 15	—	50
9	plus de 15 jusqu'à 250	0,33	—
10	plus de 250 jusqu'à 500	—	750
11	plus de 500	0,15	—

PARTIE II

Tolérances pour les quantités nettes déclarées en unités canadiennes de masse ou de

Mass or Weight for Catch Weight Products

	Column I	Column II	
		Tolerance	
Item	Declared Net Quantity	%	ounces
	ounces		
1	more than 0 to not more than 2	10	—
2	more than 2 to not more than 20	—	0.2
	pounds		
3	more than 1.25 to not more than 2.2	1	—
4	more than 2.2 to not more than 3.3	—	0.35
5	more than 3.3 to not more than 6.6	0.66	—
6	more than 6.6 to not more than 8.8	—	0.71
7	more than 8.8 to not more than 22	0.5	—
8	more than 22 to not more than 33	—	1.76
9	more than 33 to not more than 550	0.33	—
10	more than 550 to not more than 1100	—	26.4
11	more than 1100	0.15	—

poids — produits à poids variable

	Colonne I	Colonne II	
		Tolérance	
Article	Quantité nette déclarée	%	onces
	onces		
1	plus de 0 jusqu'à 2	10	—
2	plus de 2 jusqu'à 20	—	0,2
	livres		
3	plus de 1,25 jusqu'à 2,2	1	—
4	plus de 2,2 jusqu'à 3,3	—	0,35
5	plus de 3,3 jusqu'à 6,6	0,66	—
6	plus de 6,6 jusqu'à 8,8	—	0,71
7	plus de 8,8 jusqu'à 22	0,5	—
8	plus de 22 jusqu'à 33	—	1,76
9	plus de 33 jusqu'à 550	0,33	—
10	plus de 550 jusqu'à 1 100	—	26,4
11	plus de 1 100	0,15	—

PART III

Tolerances for Net Quantities Declared in Metric Units of

PARTIE III

Tolérances pour les quantités nettes déclarées en unités métriques de masse ou de volume — produits préemballés

Mass or Volume for Prepackaged Products other than Catch Weight Products

	Column I	Column II	
Item	Declared Net Quantity	Tolerance %	grams or millilitres
	grams or millilitres		
1	more than 0 to not more than 50	9	—
2	more than 50 to not more than 100	—	4.5
3	more than 100 to not more than 200	4.5	—
4	more than 200 to not more than 300	—	9
5	more than 300 to not more than 500	3	—
6	more than 500 to not more than 1 kilogram or litre	—	15
	kilograms or litres		
7	more than 1 to not more than 10	1.5	—
8	more than 10 to not more than 15	—	150
9	more than 15	1	—

PART IV

Tolerances for Net Quantities Declared in Canadian Units of

autres que les produits à poids variable

	Colonne I	Colonne II	
Article	Quantité nette déclarée	Tolérance %	grammes ou millilitres
	grammes ou millilitres		
1	plus de 0 jusqu'à 50	9	—
2	plus de 50 jusqu'à 100	—	4,5
3	plus de 100 jusqu'à 200	4,5	—
4	plus de 200 jusqu'à 300	—	9
5	plus de 300 jusqu'à 500	3	—
6	plus de 500 jusqu'à 1 kilogramme ou litre	—	15
	kilogrammes ou litres		
7	plus de 1 jusqu'à 10	1,5	—
8	plus de 10 jusqu'à 15	—	150
9	plus de 15	1	—

PARTIE IV

Tolérances pour les quantités nettes déclarées en unités canadiennes de masse ou de poids — produits préemballés

Mass or Weight for Prepackaged Products other than Catch Weight Products

	Column I	Column II	
		Tolerance	
Item	Declared Net Quantity	%	ounces
	ounces		
1	more than 0 to not more than 1.75	9	—
2	more than 1.75 to not more than 3.5	—	0.16
3	more than 3.5 to not more than 7	4.5	—
4	more than 7 to not more than 10.6	—	0.32
5	more than 10.6 to not more than 17.6	3	—
	pounds		
6	more than 1.1 to not more than 2.2	—	0.53
7	more than 2.2 to not more than 22	1.5	—
8	more than 22 to not more than 33	—	5.28
9	more than 33	1	—

autres que les produits à poids variable

	Colonne I	Colonne II	
		Tolérance	
Article	Quantité nette déclarée	%	onces
	onces		
1	plus de 0 jusqu'à 1,75	9	—
2	plus de 1,75 jusqu'à 3,5	—	0,16
3	plus de 3,5 jusqu'à 7	4,5	—
4	plus de 7 jusqu'à 10,6	—	0,32
5	plus de 10,6 jusqu'à 17,6	3	—
	livres		
6	plus de 1,1 jusqu'à 2,2	—	0,53
7	plus de 2,2 jusqu'à 22	1,5	—
8	plus de 22 jusqu'à 33	—	5,28
9	plus de 33	1	—

PART V

Tolerances for Net Quantities Declared in Canadian Units of Volume for Prepackaged Products other than Catch Weight Products

	Column I	Column II	
Item	Declared Net Quantity	Tolerance %	fluid ounces
	fluid ounces		
1	more than 0 to not more than 1.75	9	—
2	more than 1.75 to not more than 3.5	—	0.16
3	more than 3.5 to not more than 7	4.5	—
4	more than 7 to not more than 10.6	—	0.32
5	more than 10.6 to not more than 17.6	3	—
6	more than 17.6 to not more than 35.2	—	0.53
7	more than 35.2 to not more than 2.2 gallons	1.5	—
	gallons		
8	more than 2.2 to not more than 3.3	—	5.28
9	more than 3.3	1	—

PARTIE V

Tolérances pour les quantités nettes déclarées en unités canadiennes de volume — produits préemballés autres que les produits à poids variable

	Colonne I	Colonne II	
Article	Quantité nette déclarée	Tolérance %	onces fluides
	onces fluides		
1	plus de 0 jusqu'à 1,75	9	—
2	plus de 1,75 jusqu'à 3,5	—	0,16
3	plus de 3,5 jusqu'à 7	4,5	—
4	plus de 7 jusqu'à 10,6	—	0,32
5	plus de 10,6 jusqu'à 17,6	3	—
6	plus de 17,6 jusqu'à 35,2	—	0,53
7	plus de 35,2 jusqu'à 2,2 gallons	1,5	—
	gallons		
8	plus de 2,2 jusqu'à 3,3	—	5,28
9	plus de 3,3	1	—

PART VI

Tolerances for Net Quantities of Solid Prepackaged Products Declared in Metric Units of Volume

Item	Column I Declared Net Quantity	Column II Tolerance
	cubic metres	
1	less than 1	3% of declared net quantity
2	from 1 to 2	0.03 cubic metres
3	more than 2	1.5% of declared net quantity

PARTIE VI

Tolérances pour les quantités nettes de produits préemballés solides en unités métriques de volume

Article	Colonne I Quantité nette déclarée	Colonne II Tolérance
	mètres cubes	
1	moins de 1	3 % de la quantité nette déclarée
2	de 1 à 2	0,03 mètre cube
3	plus de 2	1,5 % de la quantité nette déclarée

PART VII

Tolerances for Net Quantities of Solid Prepackaged Products Declared in Canadian Units of Volume

Item	Column I Declared Net Quantity	Column II Tolerance
	cubic yards	
1	less than 1	3% of declared net quantity
2	from 1 to 2	0.03 cubic yards
3	more than 2	1.5% of declared net quantity

PARTIE VII

Tolérances pour les quantités nettes de produits préemballés solides déclarées en unités canadiennes de volume

Article	Colonne I Quantité nette déclarée	Colonne II Tolérance
	verges cubes	
1	moins de 1	3 % de la quantité nette déclarée
2	de 1 à 2	0,03 verge cube
3	plus de 2	1,5 % de la quantité nette déclarée

PART VIII

Tolerances for Net Quantities of Prepackaged Products Declared in Metric Units of Length

Item	Column I Declared Net Quantity	Column II Tolerance
	metres	
1	less than 3	2% of declared net quantity
2	from 3 to 6	60 millimetres
3	more than 6	1% of declared net quantity

PARTIE VIII

Tolérances pour les quantités nettes de produits préemballés déclarées en unités métriques de longueur

Article	Colonne I Quantité nette déclarée	Colonne II Tolérance
	mètres	
1	moins de 3	2 % de la quantité nette déclarée
2	de 3 à 6	60 millimètres
3	plus de 6	1 % de la quantité nette déclarée

PART IX

Tolerances for Net Quantities of Prepackaged Products Declared in Canadian Units of Length

Item	Column I Declared Net Quantity	Column II Tolerance
	feet	
1	less than 10	2% of declared net quantity
2	from 10 to 20	2.4 inches
3	more than 20	1% of declared net quantity

PARTIE IX

Tolérances pour les quantités nettes de produits préemballés déclarées en unités canadiennes de longueur

Article	Colonne I Quantité nette déclarée	Colonne II Tolérance
	pieds	
1	moins de 10	2 % de la quantité nette déclarée
2	de 10 à 20	2,4 pouces
3	plus de 20	1 % de la quantité nette déclarée

PART X

Tolerances for Net Quantities of Prepackaged Products Declared in Metric Units of Area

Item	Column I Declared Net Quantity	Column II Tolerance
	square metres	
1	less than 10	2% of declared net quantity
2	from 10 to 20	20 square decimetres
3	more than 20	1% of declared net quantity

PARTIE X

Tolérances pour les quantités nettes de produits préemballés déclarées en unités métriques de superficie

Article	Colonne I Quantité nette déclarée	Colonne II Tolérance
	mètres carrés	
1	moins de 10	2 % de la quantité nette déclarée
2	de 10 à 20	20 décimètres carrés
3	plus de 20	1 % de la quantité nette déclarée

PART XI

Tolerances for Net Quantities of Prepackaged Products Declared in Canadian Units of Area

Item	Column I Declared Net Quantity	Column II Tolerance
	square feet	
1	less than 100	2% of declared net quantity
2	from 100 to 200	2 square feet
3	more than 200	1% of declared net quantity

PARTIE XI

Tolérances pour les quantités nettes de produits préemballés déclarées en unités canadiennes de superficie

Article	Colonne I Quantité nette déclarée	Colonne II Tolérance
	pieds carrés	
1	moins de 100	2 % de la quantité nette déclarée
2	de 100 à 200	2 pieds carrés
3	plus de 200	1 % de la quantité nette déclarée

PART XII

Tolerances for Net Quantities of Prepackaged Products Declared by Number

Item	Column I Declared Net Quantity	Column II Tolerance
	number of articles	
1	less than 50	0 article
2	from 50 to 100	1 article
3	more than 100 with an individual weight of 14 grams or less, or 1/2 ounce or less	0.75% of the declared net quantity, rounded up to the next whole number
4	more than 100 with an individual weight of more than 14 grams, or more than 1/2 ounce	0.5% of the declared net quantity, rounded up to the next whole number

SOR/89-571, s. 3.

PARTIE XII

Tolérances pour les quantités nettes de produits préemballés déclarées en nombre

Article	Colonne I Quantité nette déclarée	Colonne II Tolérance
	Nombre d'articles	
1	moins de 50	0 article
2	de 50 à 100	1 article
3	plus de 100 ayant un poids individuel d'au plus 14 grammes ou 1/2 once	0,75 % de la quantité nette déclarée, arrondi au nombre entier supérieur suivant
4	plus de 100 ayant un poids individuel supérieur à 14 grammes ou à 1/2 once	0,5 % de la quantité nette déclarée, arrondi au nombre entier supérieur suivant

DORS/89-571, art. 3.

SCHEDULE II

(Section 39)

PART I

Samples

Item	Column I Number of Units in the Lot	Column II Minimum Number of Units in the Sample
1	from 2 to 10	All the units in the lot
2	from 11 to 128	25% of the units in the lot, rounded up to the next whole number, but not less than 10
3	from 129 to 4 000	32
4	from 4 001 to 8 000	64
5	from 8 001 to 12 000	96
6	more than 12 000	125

PART II

Formula for Determining the Weighted Average Quantity of the Units in a Sample

For the purposes of paragraph 39(4)(a), the formula for adjusting the sample mean to determine the weighted average quantity of the units in the sample is as follows

$$\overline{X_a} = \overline{x} + s\left(t \div \sqrt{n}\right)*$$

where

$\overline{X}_a$ is the weighted average quantity of the units in the sample

$\overline{x}$ is the sample mean calculated as follows:

$$\overline{x} = \sum x \div n$$

$\sum x$ is the sum of the net quantities of all units in the sample

t is the value determined in accordance with Part III for the selected sample size

n is the number of units in the sample

ANNEXE II

(article 39)

PARTIE I

Échantillons

Article	Colonne I Nombre d'unités dans le lot	Colonne II Nombre minimal d'unités dans l'échantillon
1	de 2 à 10	Toutes les unités du lot
2	de 11 à 128	25 % des unités du lot, arrondi au nombre entier supérieur suivant, mais pas moins de 10
3	de 129 à 4 000	32
4	de 4 001 à 8 000	64
5	de 8 001 à 12 000	96
6	plus de 12 000	125

PARTIE II

Formule pour calculer la quantité moyenne pondérée des unités d'un échantillon

Pour l'application de l'alinéa 39(4)a), la formule à utiliser pour ajuster la moyenne de l'échantillon en vue de déterminer la quantité moyenne pondérée des unités de l'échantillon est la suivante :

$$\overline{X_a} = \overline{x} + s\left(t \div \sqrt{n}\right)*$$

où :

$\overline{X}_a$ est la quantité moyenne pondérée des unités de l'échantillon

$\overline{x}$ est la moyenne de l'échantillon, calculée comme suit :

$$\overline{x} = \sum x \div n$$

$\sum x$ est la somme de la quantité nette de toutes les unités de l'échantillon

t est la valeur déterminée selon la partie III pour l'échantillon prélevé

n est le nombre d'unités dans l'échantillon

s is the standard deviation of the sample, calculated as follows

$$s = \sqrt{\frac{\sum (x-\bar{x})^2}{(n-1)}}$$

∑(x-$\bar{x}$)² is the sum of the squared differences between the sample mean and the net quantity of each unit in the sample.

* The value of (t ÷ √n) may, instead of being calculated in accordance with this Part, be determined using the applicable value set out in Column III of the table to Part III

s est l'écart type de l'échantillon, calculé comme suit :

$$s = \sqrt{\frac{\sum (x-\bar{x})^2}{(n-1)}}$$

∑(x-$\bar{x}$)² est la somme des écarts, au carré, entre la moyenne de l'échantillon et la quantité nette de chaque unité de l'échantillon.

* La valeur de (t ÷ √n) peut, au lieu d'être calculée selon la présente partie, être déterminée d'après la valeur indiquée à la colonne III du tableau de la partie III.

PART III

Table for Values of t and (t ÷ √n)

Column I Sample Size	Column II t*	Column III (t ÷ √n)*
2	63.657	45.01
3	9.925	5.73
4	5.841	2.92
5	4.604	2.06
6	4.032	1.65
7	3.707	1.40
8	3.499	1.24
9	3.355	1.12
10	3.250	1.03
11	3.169	0.955
12	3.106	0.897
13	3.055	0.847
14	3.012	0.805
15	2.977	0.769
16	2.947	0.737
17	2.921	0.708
18	2.898	0.683
19	2.878	0.660
20	2.861	0.640

Linear Interpolation of Values

Where a sample size is selected that is not listed in Column I of this table and lies between 32 and 125, the value of t will be determined by linear interpolation as follows:

$$t = a - \frac{(c-e)}{(c-d)}(a-b)$$

where

a is the value of t for the closest sample size below the selected sample size

b is the value of t for the closest sample size above the selected sample size

c is the result of 120 divided by the closest sample size below the selected sample size

d is the result of 120 divided by the closest sample size above the selected sample size

e is the result of 120 divided by the selected sample size

PARTIE III

Tableau des valeurs de t et (t ÷ √n)

Colonne I Échantillon (Nombre d'unités)	Colonne II t*	Colonne III (t ÷ √n)*
2	63,657	45,01
3	9,925	5,73
4	5,841	2,92
5	4,604	2,06
6	4,032	1,65
7	3,707	1,40
8	3,499	1,24
9	3,355	1,12
10	3,250	1,03
11	3,169	0,955
12	3,106	0,897
13	3,055	0,847
14	3,012	0,805
15	2,977	0,769
16	2,947	0,737
17	2,921	0,708
18	2,898	0,683
19	2,878	0,660

Interpolation linéaire des valeurs

Lorsque l'échantillon prélevé ne figure pas à la colonne I du présent tableau et comprend entre 32 et 125 unités, la valeur de t est établie par interpolation linéaire comme suit :

$$t = a - \frac{(c-e)}{(c-d)}(a-b)$$

où :

a est la valeur de t pour l'échantillon inférieur le plus proche

b est la valeur de t pour l'échantillon supérieur le plus proche

c est le quotient de 120 par l'échantillon inférieur le plus proche

d est la quotient de 120 par l'échantillon supérieur le plus proche

e est le quotient de 120 par l'échantillon prélevé

Column I	Column II	Column III
Sample Size	t*	(t ÷ √n)*
21	2.845	0.621
22	2.831	0.604
23	2.819	0.588
24	2.807	0.573
25	2.797	0.559
26	2.787	0.547
27	2.779	0.535
28	2.771	0.524
29	2.763	0.513
30	2.756	0.503
31	2.750	0.494
32	2.746	0.485
64	2.657	0.332
96	2.634	0.269
125	2.615	0.234

* Where all units in a lot are selected to constitute a sample, zero shall be used as the value of t and (t ÷ √n).

Colonne I	Colonne II	Colonne III
Échantillon (Nombre d'unités)	t*	(t ÷ √n)*
20	2,861	0,640
21	2,845	0,621
22	2,831	0,604
23	2,819	0,588
24	2,807	0,573
25	2,797	0,559
26	2,787	0,547
27	2,779	0,535
28	2,771	0,524
29	2,763	0,513
30	2,756	0,503
31	2,750	0,494
32	2,746	0,485
64	2,657	0,332
96	2,634	0,269
125	2,615	0,234

* Lorsque toutes les unités d'un lot sont prélevées pour constituer l'échantillon, zéro doit être utilisé comme valeur de t et (t ÷ √n).

PART IV

Minimum Number of Units for the Purposes of Paragraph 39(4)(B)

Item	Column I Sample Size	Column II Minimum Number of Units*
1	from 2 to 8	1
2	from 9 to 20	2
3	from 21 to 32	3
4	from 33 to 50	4
5	from 51 to 65	5

PARTIE IV

Nombre minimal d'unités d'un échantillon pour l'application de l'alinéa 39(4)b)

Article	Colonne I Échantillon (nombre d'unités)	Colonne II Nombre minimal d'unités*
1	de 2 à 8	1
2	de 9 à 20	2
3	de 21 à 32	3
4	de 33 à 50	4
5	de 51 à 65	5

Item	Column I Sample Size	Column II Minimum Number of Units*
6	from 66 to 80	6
7	from 81 to 102	7
8	from 103 to 125	8

* Minimum number of units in the sample that results in the lot not meeting the requirements of the Act and these Regulations respecting the declaration of net quantity.

SOR/89-571, s. 4.

Article	Colonne I Échantillon (nombre d'unités)	Colonne II Nombre minimal d'unités*
6	de 66 à 80	6
7	de 81 à 102	7
8	de 103 à 125	8

* Ce nombre d'unités rend le lot non conforme aux exigences de la Loi et du présent règlement relatives à la déclaration de quantité nette.

DORS/89-571, art. 4.

SCHEDULE III
[Repealed, SOR/93-287, s. 2]

ANNEXE III
[Abrogée, DORS/93-287, art. 2]